

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 171

Volume 30

30 June 1987

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 1797/87 of 29 June 1987 on the supply of various lots of butteroil as food aid	1
Commission Regulation (EEC) No 1798/87 of 29 June 1987 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid	6

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1797/87

of 29 June 1987

on the supply of various lots of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, and in particular Article 13 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 232/86 of 27 January 1986 laying down implementing rules for 1986 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 773/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 6 ⁽⁷⁾ thereof,

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 1 578 tonnes of butteroil to be supplied fob, cif or free at destination;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission

Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3826/85 ⁽⁶⁾; whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply butteroil as food aid on the special terms set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 June 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 29, 4. 2. 1986, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 78, 20. 3. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 371, 31. 12. 1985, p. 1.

ANNEX

Notice of invitation to tender ⁽¹⁾

Description of the lot	A	B
1. Programme:	1987 — Action No 428/87 und 429/87	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1420/87	
(b) purpose	Commission Decision of 10 March 1987 (87/203/EEC)	
2. Recipient	UNRWA	
3. Country of destination	Lebanon	Syria
4. Stage and place of delivery	cif Beirut	cif Lattakia/Tartous
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	⁽⁸⁾	
6. Total quantity	255 tonnes	240 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter	
8. Intervention agency holding the stocks	German	
9. Specific characteristics	—	
10. Packaging	⁽⁷⁾	
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 428/87 / UNRWA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / BEIRUT /	'ACTION No 429/87 / UNRWA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / LATTAKIA/TARTOUS /
	EXPIRY DATE: 31. 8. 90'	
12. Shipment period	Before 31 August 1987	
13. Closing date for the submission of tenders	27 July 1987	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	Before 15 September 1987	
(b) closing date for the submission of tenders	10 August 1987	
15. Miscellaneous	⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾	

Description of the lot	C	D
1. Programme:	1987 — Action No 430/87 — 431/87	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1420/87	
(b) purpose	Commission Decision of 10 March 1987 (87/203/EEC)	
2. Recipient	UNRWA	
3. Country of destination	Jordan	Israel
4. Stage and place of delivery	cif Aqaba	cif Ashdod
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	⁽⁸⁾	
6. Total quantity	338 tonnes	667 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter	
8. Intervention agency holding the stocks	German	
9. Specific characteristics	—	
10. Packaging	⁽⁷⁾	
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 430/87 / UNRWA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / AQABA / EXPIRY DATE: 31. 8. 90'	
12. Shipment period	Before 31 August 1987	
13. Closing date for the submission of tenders	27 July 1987	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	Before 15 September 1987	
(b) closing date for the submission of tenders	10 August 1987	
15. Miscellaneous	⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾	

Description of the lot	E
1. Programme:	1987 — Action No 424/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	PAM
3. Country of destination	Bolivia
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	78 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	5 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'ACCIÓN N° 424/87 / BOLIVIA 0257800 / ACEITE DE MANTEQUILLA / DESPACHADO POR EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS / ARICA TRANSIT BOLIVIA'
12. Shipment period	Before 5 September 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾

Notes:

- (¹) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.
- (²) See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987, page 4.
- (³) As soon as the successful tenderer has been informed of the award of the contract, he shall contact the beneficiary or his representative without delay, in order to determine the necessary consignment documents, as well as the details of period, rate and other circumstances concerning shipment.
- (⁴) Commission delegate to contact by the successful tenderer: see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (⁵) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- (⁶) The successful tenderer shall transmit a health certificate to the beneficiary's representatives at the time of delivery.
- (⁷) In new bunged metal drums, coated inside with food-can varnish or having been subject to a procedure giving equivalent guarantees, of 190 to 200 kilograms (to be indicated in the tender) net weight, fully filled and hermetically sealed in an atmosphere of nitrogen. The drums should be strong enough to withstand a long sea journey. Their composition must not be such as to be harmful to human health or to cause a change in the colour, taste or odour of their contents. Each drum must be fully leakproof.
- (⁸) Ashdod Port: UNRWA Field Supply and Transport Offices, West Bank, PO Box 19149 Jerusalem, Israel;
Beirut Port: UNRWA Field Supply and Transport Offices, Lebanon, PO Box 947 Beirut, Lebanon;
Lattakia/Tartous Port: UNRWA Field Supply and Transport Offices, S.A.R., PO Box 4313 Damascus, S.A.R.;
Aqaba Port: UNRWA Field Supply and Transport Offices, Jordan, PO Box 484 Amman, Jordan.
- (⁹) The successful tenderer shall transmit a certificate of origin to the beneficiaries at the time of delivery.
- (¹⁰) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product derives from healthy animals, was processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel, and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1798/87

of 29 June 1987

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86
of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid
management ⁽¹⁾, and in particular Article 13 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 232/86 of
27 January 1986 laying down implementing rules for 1986
for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and
food-aid management ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of
27 June 1968 on the common organization of the market in
milk and milk products ⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 773/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 7 ⁽⁵⁾
thereof,

Whereas following the taking of a number of decisions on
the allocation of food aid the Commission has allocated to
certain countries and beneficiary organizations 7 554
tonnes of skimmed-milk powder to be supplied fob, cif or
free at destination;

Whereas, therefore, supply should be effected in
accordance with the rules laid down in Commission

Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying
down general rules for the mobilization and supply of
skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid ⁽⁵⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 3826/85 ⁽⁶⁾;
whereas, in particular, the periods and terms for supply
and the procedure to be used to determine the costs arising
therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the
provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply
skimmed-milk powder as food aid on the special terms set
out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 29 June 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 29, 4. 2. 1986, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 78, 20. 3. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 371, 31. 12. 1985, p. 1.

ANNEX

Notice of invitation to tender ⁽¹⁾

Description of the lot	A	B
1. Programme:	1987 — Action No 418/87 — 419/87	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1420/87	
(b) purpose	Commission Decision of 10 March 1987 (87/203/EEC)	
2. Recipient	UNRWA	
3. Country of destination	Syria	Jordan
4. Stage and place of delivery	cif Lattakia/Tartous	cif Aqaba
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	⁽¹⁴⁾	
6. Total quantity	577 tonnes	284 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency holding the stocks	—	
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging	1000 grams, Annex I B item 4.1 of Regulation (EEC) No 1354/83	
11. Supplementary markings on the packaging	‘ACTION No 418/87 / UNRWA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / LATTAKIA/TARTOUS’	‘ACTION No 419/87 / UNRWA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / AQABA’
12. Shipment period	Before 31 August 1987	
13. Closing date for the submission of tenders	27 July 1987	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	Before 15 September 1987	
(b) closing date for the submission of tenders	10 August 1987	
15. Miscellaneous	⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾	

Description of the lot	C	D
1. Programme:	1987 — Action No 420/87 — 421/87	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1420/87	
(b) purpose	Commission Decision of 10 March 1987 (87/203/EEC)	
2. Recipient	UNRWA	
3. Country of destination	Lebanon	Israel
4. Stage and place of delivery	cif Beirut	cif Ashdod
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	⁽¹⁴⁾	
6. Total quantity	491 tonnes	500 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency holding the stocks	—	
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging	1000 grams, Annex I B item 4.1 of Regulation (EEC) No 1354/83	
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 420/87 / UNRWA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / BEIRUT'	'ACTION No 421/87 / UNRWA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / ASHDOD'
12. Shipment period	Before 31 August 1987	
13. Closing date for the submission of tenders	27 July 1987	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	Before 15 September 1987	
(b) closing date for the submission of tenders	10 August 1987	
15. Miscellaneous	⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾	⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽¹¹⁾

Description of the lot	E	F
1. Programme:	1987 — Action No 422/87 — 423/87	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1420/87	
(b) purpose	Commission Decision of 10 March 1987 (87/203/EEC)	
2. Recipient	UNRWA	
3. Country of destination	Jordan	Israel
4. Stage and place of delivery	cif Aqaba	cif Ashdod
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	⁽¹⁴⁾	
6. Total quantity	600 tonnes	408 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency holding the stocks	—	
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging	1000 grams, Annex I B item 4.1 of Regulation (EEC) No 1354/83	
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 422/87 / UNRWA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / AQABA'	'ACTION No 423/87 / UNRWA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / ASHDOD'
12. Shipment period	Before 10 November 1987	
13. Closing date for the submission of tenders	17 July 1987	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	Before 30 November 1987	
(b) closing date for the submission of tenders	10 August 1987	
15. Miscellaneous	⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾	⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽¹¹⁾

Description of the lot	G
1. Programme: (a) legal basis (b) purpose	1986 — Action No 426/87 Council Regulation (EEC) No 232/86 Commission Decision of 27 October 1986
2. Recipient	LICROSS
3. Country of destination	Mozambique
4. Stage and place of delivery	cif Maputo
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	45 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	German
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and: 'ACÇÃO N° 426/87 / ACÇÃO DA CRUZ VERMELHA / DESTINADO A DISTRIBUIÇÃO GRATUITA / MOÇAMBIQUE'
12. Shipment period	Before 31 August 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾

Description of the lot	H
1. Programme: (a) legal basis (b) purpose	1987 — Action No 463/87 Council Regulation (EEC) No 1420/87 Commission Decision of 10 March 1987 (87/203/EEC)
2. Recipient	EURONAIID
3. Country of destination	Lebanon
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	330 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community' market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms ⁽¹¹⁾
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 463/87 / LEBANON / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION / CARITAS GERMANICA / 70484 / BEIRUT'
12. Shipment period	Before 31 August 1987
13. Closing date for the submission of tenders	27 July 1987
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 September 1987
(b) closing date for the submission of tenders	10 August 1987
15. Miscellaneous	⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾

Description of the lot	I
1. Programme: (a) legal basis (b) purpose	1987 — Action No 464/87 Council Regulation (EEC) No 1420/87 Commission Decision of 10 March 1987 (87/203/EEC)
2. Recipient	EURONAIID
3. Country of destination	Lebanon
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	330 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms ⁽¹¹⁾
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 464/87 / LEBANON / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION / CARITAS GERMANICA / 70485 / BEIRUT'
12. Shipment period	Before 30 September 1987
13. Closing date for the submission of tenders	27 July 1987
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 September 1987
(b) closing date for the submission of tenders	10 August 1987
15. Miscellaneous	⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾

Description of the lot	K
1. Programme: (a) legal basis (b) purpose	1987 — Action No 465/87 Council Regulation (EEC) No 1420/87 Commission Decision of 10 March 1987 (87/203/EEC)
2. Recipient	EURONAIID
3. Country of destination	Lebanon
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	330 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms ⁽¹¹⁾
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 465/87 / LEBANON / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION / CARITAS GERMANICA / 70486 / BEIRUT'
12. Shipment period	Before 30 October 1987
13. Closing date for the submission of tenders	27 July 1987
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 October 1987
(b) closing date for the submission of tenders	10 August 1987
15. Miscellaneous	⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾

Description of the lot	L
1. Programme: (a) legal basis (b) purpose	1987 — Action No 497/87 Council Regulation (EEC) No 1420/87 Commission Decision of 10 March 1987 (87/203/EEC)
2. Recipient	Honduras
3. Country of destination	Honduras
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽¹⁾	Ambassade du Honduras (M. Zapata), Avenue des Gaulois, 3, B-1040 Bruxelles — Tel.: 734 00 00
6. Total quantity	600 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	Irish
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 June 1986
10. Packaging	25 kilograms ⁽²⁾
11. Supplementary markings on the packaging	'ACCIÓN N° 479/87 / LECHE EN POLVO DESCREMADA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A HONDURAS'
12. Shipment period	Before 15 September 1987
13. Closing date for the submission of tenders	27 July 1987
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 September 1987
(b) closing date for the submission of tenders	10 August 1987
15. Miscellaneous	⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾

Description of the lot	M	N
1. Programme:	1986 — Action No 484/87 — 485/87	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86	
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1987	
2. Recipient	PAM	
3. Country of destination	Cape Verde	
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—	
6. Total quantity	340 tonnes	340 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency holding the stocks	—	
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging	25 kilograms	
11. Supplementary markings on the packaging	'ACÇÃO N° 484/87 / MINDELO	'ACÇÃO N° 485/87 / PRAIA CABO VERDE 0239402 / ACÇÃO DO PROGRAMA ALIMENTAR MUNDIAL'
12. Shipment period	Before 31 August 1987	
13. Closing date for the submission of tenders	27 July 1987	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	Before 15 September 1987	
(b) closing date for the submission of tenders	10 August 1987	
15. Miscellaneous	⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾	

Description of the lot	O
1. Programme:	1986 — Action No 486/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	PAM
3. Country of destination	Benin
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	55 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	German
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION N° 486/87 / BÉNIN 0209601 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / COTONOU'
12. Shipment period	Before 31 August 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾

Description of the lot	P
1. Programme: (a) legal basis (b) purpose	1986 — Action No 487/87 Council Regulation (EEC) No 232/86 Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	PAM
3. Country of destination	Pakistan
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	392 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION N° 487/87 / PAKISTAN 0245100 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / KARACHI'
12. Shipment period	Before 30 September 1987
13. Closing date for the submission of tenders	27 July 1987
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: (a) shipment period (b) closing date for the submission of tenders	Before 15 October 1987 10 August 1987
15. Miscellaneous	⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾

Description of the lot	Q
1. Programme:	1986 — Action No 488/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	PAM
3. Country of destination	Mozambique
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	400 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 October 1986
10. Packaging	—
11. Supplementary markings on the packaging	'ACÇÃO Nº 488/87 / MOÇAMBIQUE 0247701 / ACÇÃO DO PROGRAMA ALIMENTAR MUNDIAL / MAPUTO'
12. Shipment period	Before 31 August 1987
13. Closing date for the submission of tenders	27 July 1987
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 September 1987
(b) closing date for the submission of tenders	10 August 1987
15. Miscellaneous	⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾

Description of the lot	R
1. Programme: (a) legal basis (b) purpose	1986 — Action No 498/87 Council Regulation (EEC) No 232/86 Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	PAM
3. Country of destination	Cameroun
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	100 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	German
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION N° 498/87 / CAMEROUN 0077302 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / DOUALA'
12. Shipment period	Before 10 August 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: (a) shipment period (b) closing date for the submission of tenders	— —
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾

Description of the lot	S
1. Programme: (a) legal basis (b) purpose	1986 — Action No 615/87 Council Regulation (EEC) No 232/86 Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	PAM
3. Country of destination	Paraguay
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	500 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION N° 615/87 / PARAGUAY 0237601 / DESPACHADO POR EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS / ASUNCIÓN'
12. Shipment period	Before 15 September 1987
13. Closing date for the submission of tenders	27 July 1987
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: (a) shipment period (b) closing date for the submission of tenders	Before 30 September 1987 10 August 1987
15. Miscellaneous	⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾

Description of the lot	T
1. Programme:	1987 — Action No 616/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1420/87
(b) purpose	Commission Decision of 10 March 1987 (87/203/EEC)
2. Recipient	PAM
3. Country of destination	Tunisia
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	900 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION N° 616/87 / TUNISIE 0249302 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / TUNIS'
12. Shipment period	Before 30 September 1987
13. Closing date for the submission of tenders	27 July 1987
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 October 1987
(b) closing date for the submission of tenders	10 August 1987
15. Miscellaneous	⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾

Description of the lot	U
1. Programme:	1987 — Action No 427/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1420/87
(b) purpose	Commission Decision of 10 March 1987 (87/203/EEC)
2. Recipient	PAM
3. Country of destination	Mauritania
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	32 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	German
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION N° 427/87 / MAURITANIE 0252100 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / DAKAR EN TRANSIT À ROSSO MAURITANIE'
12. Shipment period	Before 5 October 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾

Notes:

- (¹) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.
- (²) See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987, page 4.
- (³) As soon as the successful tenderer has been informed of the award of the contract, he shall contact the beneficiary or his representative without delay, in order to determine the necessary consignment documents, as well as the details of period, rate and other circumstances concerning shipment.
- (⁴) Commission delegate to contact by the successful tenderer: see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (⁵) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- (⁶) The successful tenderer shall transmit a health certificate to the beneficiary's representatives at the time of delivery.
- (⁷) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed from pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 90 days prior to the processing.
- (⁸) The successful tenderer shall transmit a certificate of origin to the beneficiaries at the time of delivery.
- (⁹) To be delivered on standardized pallets — 40 bags per pallet — wrapped in shrinked plastic/under plastic cover.
- (¹⁰) The supplier should send a duplicate of the original invoice to:
MM. De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.
- (¹¹) Shipment to take place in 20-foot containers; conditions FCL/LCL Shippers-count-load and stowage (cls).
- (¹²) The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.
- (¹³) The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.
- (¹⁴) Ashdod Port: UNRWA Field Supply and Transport Offices, West Bank, PO Box 19149 Jerusalem, Israel.
Beirut Port: UNRWA Field Supply and Transport Offices, Lebanon, PO Box 947 Beirut, Lebanon.
Lattakia/Tartous Port: UNRWA Field Supply and Transport Offices, S.A.R., PO Box 4313 Damascus, S.A.R.
Aqaba Port: UNRWA Field Supply and Transport Offices, Jordan, PO Box 484 Amman, Jordan.